

КОМИТЕТ ПО ОБРАЗОВАНИЮ САНКТ-ПЕТЕРБУРГА

**ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ
ДОПОЛНИТЕЛЬНОГО ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ОБРАЗОВАНИЯ
ЦЕНТР ПОВЫШЕНИЯ КВАЛИФИКАЦИИ СПЕЦИАЛИСТОВ САНКТ-ПЕТЕРБУРГА
«РЕГИОНАЛЬНЫЙ ЦЕНТР ОЦЕНКИ КАЧЕСТВА ОБРАЗОВАНИЯ
И ИНФОРМАЦИОННЫХ ТЕХНОЛОГИЙ»**

**РЕЗУЛЬТАТЫ
ОСНОВНОГО ГОСУДАРСТВЕННОГО ЭКЗАМЕНА
ПО ФРАНЦУЗСКОМУ ЯЗЫКУ
В 2014 ГОДУ В САНКТ-ПЕТЕРБУРГЕ**

АНАЛИТИЧЕСКИЙ ОТЧЕТ ПРЕДМЕТНОЙ КОМИССИИ

**Санкт-Петербург
2014**

УДК 004.9
Р 34

Результаты основного государственного экзамена по французскому языку в 2014 году в Санкт-Петербурге: Аналитический отчет предметной комиссии. – СПб: ГБОУ ДПО ЦПКС СПб «РЦОКОиИТ», 2014. – 25 с.

Отчет подготовили:

Н.В. Степанова – заместитель председателя комиссии ГИА по французскому языку, методист Регионального центра оценки качества образования и информационных технологий.

Материалы издаются в авторской редакции.

© ГБОУ ДПО ЦПКС СПб
«РЦОКОиИТ», 2014

1. ХАРАКТЕРИСТИКА КОНТРОЛЬНО-ИЗМЕРИТЕЛЬНЫХ МАТЕРИАЛОВ ГИА

1. *Назначение экзаменационной работы* – оценить уровень языковой подготовки по иностранному языку выпускников IX классов общеобразовательных учреждений с целью их государственной (итоговой) аттестации. Результаты экзамена наряду с другими формами оценки достижений могут быть использованы при приеме учащихся в профильные классы средней (полной) школы.

2. *Документы, определяющие нормативно-правовую базу экзаменационной работы:*

- Стандарт основного общего образования по иностранному языку // Новые государственные стандарты по иностранному языку 2 -11 классы (Образование в документах и комментариях – М.: АСТ. Астрель, 2004).

- Примерные программы по иностранным языкам // Новые государственные стандарты по иностранному языку 2–11 классы (Образование в документах и комментариях – М.: АСТ. Астрель, 2004).

При разработке КИМов также учитываются:

- Общеευропейские компетенции владения иностранным языком: Изучение, преподавание, оценка. – МГЛУ, 2003.

3. *Подходы к отбору содержания, разработке структуры КИМ.*

Главной целью иноязычного образования в основной школе является формирование коммуникативной компетенции учащихся, понимаемой как способность и готовность учащихся общаться на иностранном языке в пределах, определенных стандартом основного (общего) образования по иностранному языку. Эта цель подразумевает формирование и развитие коммуникативных умений учащихся в говорении, чтении, понимании звучащей/устной речи на слух и письменной речи на иностранном языке.

Для определения уровня сформированности коммуникативной компетенции у выпускников основной школы в экзаменационной работе предусматривается две части (письменная и устная) и используются различные типы заданий на проверку коммуникативных умений и языковых навыков (задания с выбором ответа, задания с кратким ответом, задания с развернутым ответом).

Выполнение учащимися совокупности представленных заданий позволяет оценить соответствие уровня их иноязычной подготовки, достигнутого к концу обучения в основной школе, тому уровню, который определен стандартом основного общего образования по иностранному языку. Данный уровень гарантирует возможность продолжения обучения учащихся в старшей (полной) школе.

4. Характеристика структуры и содержания экзаменационной работы

Экзаменационная работа включает две части:

- письменную (разделы 1-4, включающие задания по аудированию, чтению, письменной речи, а также задания на контроль лексико-грамматических навыков выпускников);

- устную (раздел 5, содержащий задания по говорению).

В работу по иностранному языку включены:

- 14 заданий с выбором ответа;
- 18 заданий с кратким ответом;
- 3 задания с развёрнутым ответом.

Для обозначения типа заданий используются буквы латинского алфавита А, В, С, к которым добавляется соответствующий номер данного типа задания, например А1, В2, С3 и т.д. Задания типа А – это задания с выбором ответа из нескольких предложенных. Задания типа В – это задания с кратким ответом, например, заполнить пропуск в тексте, преобразовав слово так, чтобы оно лексически и грамматически соответствовало содержанию текста. В работе предусмотрено 18 заданий данного типа: 2 задания на проверку аудитивных умений, 1 задание на проверку умений в чтении и 15 заданий на проверку лексико-грамматических навыков учащихся. Задания типа С – это задания с развернутым ответом. В данной экзаменационной работе предусмотрено три задания типа С: С1 – написание личного письма в разделе 4 (задание по письменной речи); С2 – тематическое монологическое высказывание и С3 – комбинированный диалог (раздел 5 (задания по говорению)).

Распределение заданий экзаменационной работы по количеству и типам заданий

Таблица 1

№	Раздел работы	Число заданий	Тип заданий	Максимальный балл
1	Раздел 1 (задания по аудированию)	8	КО (В) ВО (А)	15
2	Раздел 2 (задания по чтению)	9	КО (В) ВО (А)	15
3	Раздел 3 (задания по грамматике и лексике)	15	КО (В)	15
4	Раздел 4 (задание по письменной речи)	1	РО (С)	10

№	Раздел работы	Число заданий	Тип заданий	Максимальный балл
5	Раздел 5 (задания по говорению)	2	РО (С)	15
<i>Итого:</i>		35		70

ВО – задания с выбором ответа; КО – задания с кратким ответом;

РО – задания с развёрнутым ответом.

Распределение заданий экзаменационной работы по проверяемым видам деятельности, умениям и навыкам

В экзаменационной работе проверяется иноязычная коммуникативная компетенция выпускников основной школы. Контрольно-измерительные задания экзаменационной работы нацелены на проверку речевых умений выпускников в четырёх видах речевой деятельности (аудировании, чтении, письме, говорении), а также некоторых языковых навыков. В частности, в экзаменационной работе проверяются:

- умение понимать на слух основное содержание прослушанного текста и умение понимать в прослушанном тексте запрашиваемую информацию (раздел 1);
- умение читать текст с пониманием основного содержания и умение понимать в прочитанном тексте запрашиваемую информацию (раздел 2);
- умение писать личное письмо в ответ на письмо-стимул (раздел 3);
- умение устного иноязычного общения в предлагаемых коммуникативных ситуациях (раздел 5);
- навыки использования языковых единиц в коммуникативно-значимом контексте (раздел 4).

Экзаменационная работа включает задания на продукцию и репродукцию, при этом общий максимальный балл за выполнение заданий продуктивного характера по письму и говорению составляет 35% от общего максимального балла за выполнение всей работы, что отражает важность продуктивных умений при оценке иноязычной коммуникативной компетенции экзаменуемого.

Распределение заданий экзаменационной работы по уровню сложности

Для дифференцирования испытуемых по уровням владения иностранным языком, которая позволяет выявить потенциальную возмож-

ность и готовность учащихся изучать иностранный язык на профильном уровне в средней (полной) общеобразовательной школе, в экзаменационную работу наряду с заданиями уровня 1 включаются задания уровня 2. Задания обоих уровней в рамках данной экзаменационной работы не превышают требований уровня A2 (по общеевропейской шкале), что соответствует требованиям Стандарта основного общего образования по иностранному языку.

Уровень сложности заданий определяется сложностью языкового материала и проверяемых умений, а также типом задания.

В разделах экзаменационной работы представлены задания, относящиеся к разным уровням сложности (уровень 1 и уровень 2). Распределение заданий по уровням сложности представлено в следующей таблице 2.

Распределение заданий по уровням сложности

Таблица 2

Уровень сложности	Количество заданий	Максимальный балл	% максимального балла за задания данного уровня сложности от максимального балла (за всю работу)
Уровень 1	18	32	46
Уровень 2	17	38	54
<i>Итого:</i>	35	70	100

2. РЕЗУЛЬТАТЫ ВЫПОЛНЕНИЯ ЗАДАНИЙ ГИА И ИХ АНАЛИЗ

2.1. Основные результаты (табл. 3-4)

Таблица 3

Сведения об участниках ГИА 2014 года

Зарегистрировано на экзамен, чел.	Приняли участие в экзамене, чел.	Не явилось на экзамен	
		чел.	%
13	9	4	30,8

Таблица 4

**Сведения об участниках государственной (итоговой) аттестации
по французскому языку по типам и видам образовательных
учреждений**

Тип ОУ	Вид ОУ	Кол-во участников, чел.	% от общего количества участников
Центры образования	Центры образования	1	7,1
Общеобразовательное учреждение	Гимназия	6	42,9
	Средняя общеобразовательная школа	2	14,3
	Средняя общеобразовательная школа с углубленным изучением предмета	4	28,6
<i>Всего</i>		13	92,9

2.2. Основные результаты государственной (итоговой) аттестации по французскому языку

За верное выполнение каждого задания с выбором ответа и с кратким ответом ученик получает 1 балл. За неверный ответ или отсутствие ответа выставляется 0 баллов. В заданиях В1, В2, В3 оценивается каждое правильно установленное соответствие. За выполнение задания В1 учащийся может получить от 0 до 4 баллов; за задание В2 – от 0 до 5 баллов; за задание В3 – от 0 до 7 баллов. Максимальное количество баллов, которое может набрать учащийся за выполнение письменной части экзаменационной работы, – 55. Максимальное количество баллов, которое может набрать учащийся за выполнение устной части экзаменационной работы, – 15 баллов. За верное выполнение всех заданий экзаменационной работы можно получить 70 баллов.

Перед проведением экзамена устанавливается минимальное количество баллов по иностранному языку, подтверждающее освоение выпускниками IX классов общеобразовательных учреждений программы основного общего образования по иностранному языку.

Минимальная граница по иностранному языку определяется объемом знаний и умений, без которых в дальнейшем невозможно продолжение. На 2014 он составлял 29 баллов.

**Шкала пересчета первичного балла за выполнение
экзаменационной работы в отметку по пятибалльной шкале**

Таблица 5

Отметка по пятибалльной шкале	2	3	4	5
Общий балл	0 – 28	29 – 45	46 – 58	59 – 70

Результаты экзамена могут быть использованы при приеме учащихся в профильные классы средней школы. Ориентиром при отборе в профильные классы может быть показатель, нижняя граница которого соответствует 56 баллам.

**Результаты государственной (итоговой) аттестации
по французскому языку 2014 год**

Таблица 6

Отметка	Количество человек	%
2	1	11,1
3	2	22,2
4	4	44,4
5	2	22,2

Таблица 7

Тип ОУ	Код ОУ	Резуль- татов	5	4	3	2	ср.от- метка	ср- балл
Общеобра- зовательное учреждение/ организация	Средняя общеобра- зовательная школа	1	1	0	0	0	5,00	60,00
	Средняя общеобра- зовательная школа с углубленным изу- чением отдельных предметов	4	1	3	0	0	4,25	52,75
	Гимназия	3	0	1	1	1	3,00	36,33
Центры обра- зования	Центры образования	1	0	0	1	0	3,00	37,00
<i>Итого</i>		9	2	4	2	1	3,78	46,33

2.3 Результаты выполнения заданий государственной (итоговой) аттестации по французскому языку. Анализ типичных ошибок. Рекомендации для учащихся и учителей

2.3.1. Раздел «Аудирование»

Задания раздела «Аудирование» относятся к двум уровням сложности (базовому, повышенному). Проверяемые в разделе «Аудирование» умения можно разделить на три вида:

- умение понять основное содержание прослушанного аудиотекста;
- умение извлечь из текста запрашиваемую информацию;

В таблице 8 представлен процент правильных ответов на задания, проверяющие сформированность вышеуказанных умений.

Таблица 8

Проверяемые умения	Процент выполнения
Понимание основной мысли аудиотекста (B1,B2)	94,45
Извлечение запрашиваемой информации (A1-A6)	90,75
Успешность выполнения заданий раздела «Аудирование»	92,6

Как следует из данных табл. 8, в 2014 году, экзаменуемые успешно справились с заданиями раздела «Аудирование». Процент выполнения задания на установление соответствия (B1, B2) высок – 94,45%. Тем не менее, вряд ли эти результаты свидетельствуют о высоком уровне умений в работе с аудиотекстом. Если судить по демоверсиям и материалам, предлагаемым в некоторых сборниках для подготовки к ГИА по французскому языку, то зачастую варианты ответов содержат формулировки абсолютно идентичные тем, которые звучат в аудиотексте. В силу данного обстоятельства результаты по разделу «Аудирование» едва ли могут в полной мере отражать сформированность навыка аудирования.

Можно выделить *наиболее часто встречающиеся ошибки* при выполнении заданий на аудирование:

- неправильное занесение ответов в бланк ответов;
- недостаточное понимание содержания аудиотекста для определения основной мысли;
- в задании B1 (на установление соответствия) выбирается вариант ответа, в котором присутствуют слова или сочетания, звучащие в тексте, при этом не обращается внимание на значение высказывания в целом.

На основании вышеуказанных ошибок можно дать следующие *рекомендации учащимся* для подготовки к ГИА по французскому языку:

Задание на установления соответствия (B1, B2)

- Перед прослушиванием внимательно прочитайте предлагаемые утверждения.
- Определите ключевые слова в утверждениях.
- Подумайте, какие близкие по значению слова вы можете подобрать к ключевым словам, так как в высказываниях возможно использование синонимов.
- Постарайтесь запомнить утверждения и порядок их следования.
- При первом прослушивании постарайтесь выделить основную мысль каждого высказывания.
- Соотнесите основную мысль высказывания с ключевыми словами в утверждениях.
- Ориентируйтесь на смысл высказывания в целом, а не только на наличие в нём ключевых слов из утверждений.
- Помните, что главное – это понять основную мысль высказывания, поэтому вас не должно смущать наличие незнакомых слов.
- Не забывайте, что одно из предложенных утверждений лишнее.
- Выполнив задание, проверьте, не использована ли одна и та же цифра дважды.

Задание с множественным выбором (A1-A6)

- Внимательно прочитайте вопросы задания, это вам поможет сориентироваться в теме аудиотекста и порядке поступления информации. Вопросы расположены в порядке поступления информации.
- Помните, что в этом задании тестовый вопрос состоит из двух частей: основная часть и три варианта ответа. При прослушивании аудиотекста постарайтесь удерживать в памяти обе части вопроса.
- Не выбирайте варианты ответов только потому, что их формулировка и лексика, звучащая в аудиотексте, совпадают. Такой ответ может оказаться неверным.
- Помните, что в аудиотексте используются синонимичные выражения.
- Если при первом прослушивании вы затрудняетесь ответить на какой-нибудь вопрос, продолжайте выполнять задание дальше.
- При повторном прослушивании сосредоточьте внимание на пропущенном вопросе.
- Выбирайте ответ, ориентируясь исключительно на информацию, звучащую в тексте, а не на ваши знания или предположения по данному вопросу.

▪ Обращайте внимание на употребление союзов: *mais, pourtant, donc, parce que, puisque, puis, avant, après* и т.д.

▪ Помните, что в данных заданиях ваш ответ должен строиться на основе анализа, сопоставления полученной информации и вывода. Не путайте причину и следствие, так как от этого также может зависеть правильность ответа.

Рекомендации для учителей:

1. Для формирования навыков аудирования на занятиях необходимо отбирать аудиотексты, подобные тем, которые используются в материалах ГИА:

– для аудирования на понимание основного содержания текста: короткие монологические высказывания, имеющие общую тематику;

– для аудирования на понимание запрашиваемой информации: диалоги, в которых отражаются ситуации повседневного общения;

2. Необходимо приучать учащихся внимательно читать тестовые утверждения.

3. Применять различные стратегии прослушивания текста в зависимости от поставленной задачи.

4. Развивать умение выделять ключевые слова и не обращать внимания на второстепенную информацию, не влияющую на понимание общего смысла высказывания.

5. Вырабатывать умение подбирать синонимичные слова и выражения.

6. При выполнении различных типов заданий обращать внимание учащихся на последовательность действий и особенности каждого вида заданий.

2.3.2. Раздел «Чтение»

Задания данного раздела относятся к различным уровням сложности: базовому, повышенному. В разделе «Чтение» учащиеся должны продемонстрировать три вида умений:

▪ понимание основного содержания и темы текста;

▪ понимание структурно-смысловых связей текста;

▪ полное и точное понимание информации в тексте:

– способность делать выводы из прочитанного,

– способность догадаться о значении неизвестного слова или выражения,

– установление причинно-следственных связей в тексте.

В табл. 9 представлены данные по успешности выполнения заданий раздела «Чтение».

Таблица 9

Успешность выполнения заданий раздела «Чтение»

Проверяемые умения	Процент выполнения
Понимание темы прочитанного (B3)	88,9
Полное понимание прочитанного (A7-A14)	77, 8
Успешность выполнения заданий раздела «Чтение»	83,35

Как свидетельствуют результаты, представленные в табл. 9, в 2014 году учащиеся очень успешно справились с заданиями раздела «Чтение».

Как правило, при выполнении заданий ГИА и при прохождении пробного тестирования наибольшие затруднения в разделе «Чтение» вызывает задание на полное понимание прочитанного (A7-A14).

В то же время задание второго уровня по чтению (A8-A14) как правило не соответствует заявленному высокому уровню и, следовательно, не вызывает серьезных затруднений у учащихся. Несоответствие заявленного и действительного уровня сложности связано с тем, что в предлагаемых для выбора вариантах ответа используются те же слова, сочетания и части предложений, что и в самом тексте. По сути, зачастую работа над этим заданием сводится к внимательному прочтению текста с целью поиска лексических совпадений, а не к глубокому смысловому сопоставлению текста и вариантов ответа.

В качестве *типичных ошибок*, встречающихся в данном разделе экзамена, можно указать следующие:

- Неправильное занесение ответов в бланк ответов.
- В задании B3 трудности в понимании названий некоторых рубрик.
- Соотнесение микротекста и названия рубрики лишь на том основании, что в тексте встречаются такие же слова, что и в наименовании рубрики. При этом не улавливается общий смысл текста, что ведёт к неправильному выбору.
- Экзаменуемые не рассматривают текст задания как связный контекст, а ориентируются на отдельные фразы.
- При выполнении заданий A7-A14 ответы могут выбираться наугад в том случае, если экзаменуемые не понимают значения ключевых слов.
- Ответ может выбираться лишь на том основании, что он содержит элементы фразы, встречающиеся в тексте.

При подготовке учащихся к выполнению заданий раздела «Чтение» ГИА по французскому языку могут быть полезны следующие *рекомендации для учащихся*:

Задание на установление соответствия (В3)

- Быстро прочитайте микротексты, чтобы понять, о чем они.
- Не обращайтесь внимания на незнакомые слова, если они не мешают понимать основную мысль.
- После этого вернитесь к микротекстам и внимательно прочитайте в каждом из них первое или последнее предложение, где обычно авторы дают тему/основную мысль текста.
- Выделите в тексте ключевые слова или фразы.
- В списке 1-7 подберите название рубрики, соответствующей, по-вашему, тому или иному тексту.

Задание множественного выбора (А7–А14)

- Быстро просмотрите текст, чтобы понять, о чем он.
- Затем прочитайте текст внимательнее, чтобы полностью понять содержание текста.
- Прочитайте вопросы к тексту, продумайте ответы, не читая предложенных вариантов.
- Найдите отрывок в тексте, который подтвердит ваш ответ.
- Вернитесь к вопросам и выберите один из четырех предложенных вариантов ответа, который с вашей точки зрения является правильным.
- Проанализируйте, почему не подходят оставшиеся варианты.
- Поскольку во всех предложенных вариантах ответа могут использоваться слова и сочетания, встречающиеся в тексте, внимательно перечитайте вопрос и отрывок текста, в котором содержится ответ.
- Помните, что выбранный ответ должен основываться только на тексте.
- Никогда не оставляйте ни одного вопроса без ответа. Если вы затрудняетесь в выборе ответа, исключите неподходящие, на ваш взгляд, варианты. Сделайте выбор из оставшихся.
- По окончании выполнения задания просмотрите все вопросы и ответы еще раз.

Рекомендации для учителей:

1. В ходе учебного процесса для подготовки к ГИА следует использовать типы текстов, подобные тем, которые встречаются в материалах экзамена:
 - на понимание основного содержания текста: короткие статьи из периодической печати (или отрывки статей) информационного характера;

– на полное понимание текста: отрывки из произведений французских писателей.

2. Для выполнения задания В3 составить список всевозможных рубрик, встречающихся в прессе.

3. Объяснить учащимся, какого рода тексты могут относиться к рубрикам, вызывающим у них большее затруднение. Например, рубрики *Carnet du jour, Travaux publics, Faits Divers*.

4. Ориентировать учащихся на выделение ключевых слов и игнорирование тех слов, от которых не зависит понимание общего смысла текста.

5. Объяснить учащимся, что при выборе варианта ответа они могут апеллировать к своим возможным знаниям по проблеме, почерпнутым из других дисциплин.

6. В заданиях на полное понимание текста обращать внимание учащихся на средства логической связи.

2.3.3. Раздел «Грамматика и лексика»

Задания этого раздела относятся к двум уровням сложности: первому (В4-В9, В13-В16) и второму (В10-В12, В17-В18). В разделе «Грамматика и лексика» проверяются умения применять соответствующие лексико-грамматические знания в работе с французскими текстами.

В табл. 10 представлен процент успешности выполнения заданий раздела «Грамматика и лексика».

Таблица 10

Успешность выполнения заданий раздела «Грамматика и лексика»

Проверяемые умения	Процент выполнения
Грамматические навыки (В4-В12)	55,6
Лексико-грамматические навыки (В13-В18)	53,7
Успешность выполнения заданий раздела «Грамматика и лексика»	54,6

Из табл. 10 следует, что большое количество экзаменуемых испытывают трудности при выполнении заданий раздела «Грамматика и лексика». Особенно это касается выполнения заданий блока В6-В13. С заданиями В6-В13 не справились 49,9% от общего числа. В некоторых вариантах КИ-Мов процент не справившихся был ещё выше. Например, вариант 1402, 1403: В6 и В13 – не справились 100%. Вариант 1401: В6 и В13 – 88,9%.

На основании приведённых данных можно сделать вывод о недостаточной степени сформированности навыка использования грамматических форм и лексических единиц.

Анализ типичных ошибок

Основные ошибки заключаются в следующем.

При выполнении заданий В4-В18:

- неправильное употребление времени глагола;
- многочисленные ошибки в формах спряжения даже наиболее распространенных неправильных глаголов;
- неправильный выбор вспомогательного глагола;
- неправильное образование форм женского рода;
- неверное образование форм множественного числа;
- незнание правил заполнения бланков ответов в части В (запись ответов без пробелов).

При выполнении заданий А22-А28 наиболее распространёнными ошибками являются:

- игнорирование подсказок в виде сочетаемости и управления слов.

Для подготовки к ГИА могут быть даны следующие рекомендации учащимся:

Грамматика

▪ Прочитайте заголовок и весь текст, чтобы понять его содержание. Это поможет вам определиться с выбором грамматических форм.

▪ Прочитайте текст по предложениям, вписывая в пропуски подходящие формы.

▪ Заполните сначала те пропуски, где вы уверены в ответе.

▪ Заполните оставшиеся пропуски.

▪ Не оставляйте незаполненных пропусков. Если вы не уверены в ответе, впишите форму, которая, на ваш взгляд, является наиболее приемлемой.

▪ Прочитайте текст со вставленными словами. Убедитесь, что они правильно написаны.

Лексика

▪ Прочитайте заголовок и весь текст, чтобы понять его общее содержание.

▪ Прочитайте текст по предложениям, стараясь выбрать варианты ответов, соответствующие пропускам в тексте.

▪ Подумайте, не является ли пропущенное слово частью устойчивого словосочетания.

▪ Выберите слово, соответствующее смыслу текста и предложения и сочетающееся со словами, стоящими до и после пропуска.

▪ Обведите сначала номера ответов, в правильности которых вы уверены.

- Выберите варианты ответов для оставшихся пропусков. Если вы не уверены, обведите номера ответов, которые кажутся вам наиболее приемлемыми.
- Перечитайте текст, подставляя в пропуски выбранные вами ответы.
- Убедитесь, что они соответствуют смыслу текста и сочетаются с остальными словами в предложении.

Рекомендации для учителей:

1. Для выработки лексико-грамматических навыков в ходе учебного процесса используйте связные аутентичные тексты.
2. Приучайте учащихся прочитывать весь текст перед началом выполнения задания.
3. Приучайте учащихся анализировать контекст, чтобы правильно определить время повествования, последовательность и характер обозначенных в нём действий.
4. Уделяйте большее внимание грамматическим явлениям, которые часто вызывают затруднения:
 - образование временных форм неправильных глаголов;
 - согласование *participe passé* глаголов;
 - образование форм множественного числа существительных и прилагательных;
 - образование форм женского рода прилагательных;
 - наличие у некоторых прилагательных двух форм мужского рода;
 - образование неправильных форм степеней сравнения прилагательных и наречий;
5. Обеспечивайте эффективную работу над лексическим материалом на всех этапах обучения лексике (ознакомление, закрепление в тренировочных заданиях, использование в речи).
6. Уделяйте внимание употреблению устойчивых выражений.
7. Выработывайте у учащихся привычку обращать внимание на сочетаемость слов.

2.3.4. Раздел «Письмо»

В разделе «Письмо» представлены задания одного уровня сложности: базового (C1 – письмо личного характера). Принимая во внимание, что с 2011 года при оценивании задания C1 появился критерий «языковое оформление текста», это задание можно отнести к базово-повышенному уровню.

В данном разделе экзаменационной работы контролируется умение учащихся создавать типы письменных текстов.

В табл. 11 приведены данные по успешности выполнения заданий в разделе «Письмо» по критериям оценивания.

Таблица 11

**Успешность выполнения заданий
в разделе «Письмо» по критериям оценивания**

Задание С1			
К1	К2	К3	К4
Решение коммуникативной задачи	Организация текста	Лексическо-грамматическое оформление текста	Орфография и пунктуация
100%	100%	99,9%	100%
<i>Итого:</i>	100%		

Из данных табл. 11 видно, что с заданием С1 справилось все участники экзамена.

В табл. 12 показано распределение баллов по критериям оценивания за выполнение заданий в разделе «Письмо».

Таблица 12

**Распределение баллов по критериям оценивания
за выполнение заданий С1**

Задание	Критерий оценивания	Баллы	Процент учащихся 2014 года
С1 Письмо личного характера	К1	0	0
		1	11,1
		2	0
		3	88,9
	К2	0	0
		1	33,3
		2	66,7
	К3	0	11,1
		1	11,1
		2	33,3
		3	44,4
	К4	0	0
1		33,3	
2		66,7	

Более детально анализ уровня сформированности умений раздела «Письмо» можно провести на основе типичных ошибок, допущенных учащимися.

Задание «Письмо личного характера» (С1)

В 2014 году 100% учащихся справились с написанием личного письма. *Типичные ошибки*, встречающиеся в работах, таковы:

По критерию «Содержание»:

- Превышение допустимого объёма текста. Вследствие этого из оцениваемой части работы полностью или частично выпадали некоторые элементы содержания: например, вопросы к французскому другу, заключительная формула письма, подпись автора. Отсутствие заключительной фразы и подписи также влекло за собой и снижение балла за организацию текста.
- Отсутствие ряда элементов содержания в некоторых работах, где был соблюлён требуемый объём. Например, отсутствие ответа на какой-либо вопрос французского корреспондента.
- Постановка вопросов не по той теме, по которой требовалось в задании.
- Нарушение правил вежливости: например, отсутствие благодарности за полученное письмо.

По критерию «Организация текста»:

- Отсутствие названия места, откуда написано письмо, и даты в правом верхнем углу листа.
- Написание названия места и даты в две строки.
- Написание заключительной фразы и подписи в одну строку.
- Отсутствие деления письма на абзацы.
- Нелогичное деление письма на абзацы.
- Избыточное использование средств логической связи, что не предполагается форматом личного письма.

По критерию «Языковое оформление текста»:

- Незнание глагольных форм.
- Неправильное употребление глагольных времен.
- Ошибки в употреблении различных классов местоимений.

По критерию «Орфография и пунктуация»:

- Наличие запятой перед союзом *que*.
- Неправильное написание слов.
- Отсутствие пунктуационных знаков в очень длинных предложениях.

В целом же при выполнении задания С1 учащиеся показали высокий уровень сформированности требуемых умений.

На основании часто допускаемых ошибок можно дать следующие **рекомендации учащимся**:

1. Перед началом работы

- Внимательно прочитайте задание.
- Выделите главные вопросы, о которых нужно писать.
- Решите, кому адресовано то, что вы пишете, и выберите соответствующий стиль.
- Составьте план и подберите необходимые слова и выражения.

2. В ходе написания работы

- Помните о порядке оформления работы.
- Пишите в соответствии с планом и помните о делении текста на абзацы.
- Следите за соблюдением правильного порядка слов в предложении.
- Не забывайте ставить точку или другой необходимый знак препинания в конце предложения.
- Старайтесь использовать не только простые предложения.
- В сложносочиненных и сложноподчиненных предложениях используйте слова, которые помогают передать логические связи между мыслями внутри предложения.
- Старайтесь правильно употреблять видовременные формы глаголов.

3. После написания работы

- Обязательно оставьте время для проверки работы.
- Внимательно проверьте работу, обращая внимание на следующие моменты:
 - а) соблюдается ли формат высказывания. Например: есть ли обращение в начале письма и подпись в конце;
 - б) логично ли текст делится на абзацы;
 - в) проверьте, в каком времени вы пишете, соответствует ли оно ситуации. Найдите глагол в каждом предложении и убедитесь, что он стоит в правильной форме;
 - г) убедитесь, что каждое предложение заканчивается точкой или другим необходимым по смыслу пунктуационным знаком;
 - д) проверьте правильность написания каждого слова.

Рекомендации для учителей:

1. Знакомить учащихся с форматом заданий.
2. Тренировать учащихся в выполнении разных видов заданий по письму.
3. Формировать навык написания работы заданного объёма.

4. Приучать учащихся внимательно читать задание и выделять ключевые вопросы, которые должны быть отражены в работе.

5. Формировать умение планировать работу в соответствии с поставленной задачей.

6. Объяснять, что прямое цитирование формулировки задания недопустимо.

7. Приучать к логическому построению высказывания.

8. Уделять внимание употреблению средств логической связи.

9. Привлекать внимание к тем правилам орфографии, на которые чаще всего допускаются ошибки.

10. Формировать навыки самоконтроля, обращая внимание учащихся на необходимость сосредоточить внимание при проверке работы на тех проблемных областях, где, как правило, допускается больше всего ошибок: порядок слов, формы глаголов, употребление местоимений, артиклей, предлогов, пунктуационные знаки.

2.3.5. Раздел «Говорение»

В разделе «Говорение» представлены задания двух типов: С2 – тематическое монологическое высказывание и С3 – комбинированный диалог.

В данном разделе экзаменационной работы контролируется умение устного иноязычного общения в предлагаемых коммуникативных ситуациях.

В табл. 13 приведены данные по успешности выполнения заданий в разделе «Говорение» по критериям оценивания.

Таблица 13

Задание С2			Задание С3			
К5	К6	К7	К8	К9	К10	К11
Решение коммуникативной задачи	Лексико-грамматическое оформление речи	Произносительная сторона речи	Решение коммуникативной задачи	Взаимодействие с собеседником	Лексическо-грамматическое оформление речи	Произносительная сторона речи
88,9%	88,9%	88,9%	44,4%	44,4%	44,4%	44,4%
88,9%			44,4%			
<i>Успешность выполнения заданий раздела «Говорение»: 66,7%</i>						

Таблица 14

**Распределение баллов по критериям оценивания
за выполнение заданий С2-С3**

Задание	Критерий оценивания	Баллы	Процент выпускников 2014 года
С2 тематическое монологическое высказывание	К 5	0	11,1
		1	33,3
		2	44,4
		3	11,1
	К 6	0	11,1
		1	66,7
		2	22,2
	К 7	0	11,1
		1	88,9
	С3 комбинированный диалог	К 8	0
1			11,1
2			22,2
3			11,1
К 9		0	55,6
		1	11,1
		2	11,1
		3	22,2
К 10		0	55,6
		1	44,4
		2	0
К 11		0	55,6
		1	44,4

Согласно таблице 14, мы видим, что большие трудности учащиеся испытывали с заданием С3 комбинированный диалог 55,6% получили 0 баллов за критерий К8, по сравнению с заданием С2, где 11,1% получили 0 за критерий К5.

Это связано в первую очередь с нехваткой времени на подготовку(10 минут).

Более детально анализ уровня сформированности умений раздела «Говорение» можно провести на основе типичных ошибок, допущенных учащимися.

В 2014 году 89,9% учащихся справились с заданием «Монологическое высказывание» и 44,4% с заданием «Комбинированный диалог».

Типичные ошибки, встречающиеся в работах учащихся, таковы:

По критерию «Решение коммуникативной задачи»:

- неполное и неточное раскрытие содержания в соответствии с ситуацией общения, указанной в коммуникативном задании.
- нелогичность и несвязность высказывания.
- неумение аргументировать свое мнение.
- недостаток в использовании социокультурных знания в соответствии с ситуацией общения.

По критерию «Взаимодействие с собеседником»:

- неумение учащегося инициировать, поддерживать и заканчивать беседу.
- неумение восстанавливать беседу в случае сбоя.
- несоблюдение очередности реплик.
- несоблюдение норм вежливости.

По критерию «Лексико-грамматической стороны речи»:

- несоответствие использованных лексических единиц и грамматических структур поставленной коммуникативной задаче.
- неправильность использования лексических словосочетаний и грамматических структур; грамматических средств.

По критерию правильности «Произносительной стороны речи»:

- несоблюдение норм произношения иностранного языка: звуков в потоке речи.
- несоблюдение ударения и норм интонационного оформления речи.

На основании часто допускаемых ошибок можно дать следующие ***рекомендации учащимся:***

Тематическое монологическое высказывание (задание С2):

- внимательно прочитать текст задания, обращая особое внимание на выделяемые элементы содержания и ограничители (пункты плана) и объем монолога (время);
- строить высказывание в соответствии с данным в задании планом;
- при планировании монологического высказывания продумать план ответа: вступление (о чем будет высказывание, общее представление темы), основная часть (раскрытие всех аспектов, данных в задании), заключение (подведение итога сказанному, выражение своего мнения)

- сначала продумать ключевые фразы каждого пункта;
- дать развернутую аргументацию, если в пункте есть «Рough»;
- стараться не давать избыточную информацию, которая не обозначена в пунктах;
- дать развернутые ответы на два дополнительных вопроса по теме высказывания, заданные экзаменатором-собеседником.
- использовать лексику и грамматику, соответствующие коммуникативной задаче и сложности задания.

Комбинированный диалог (задание С3):

- внимательно прочитать текст задания, обращая особое внимание на предлагаемую ситуацию общения, ограничители (пункты плана) и объем диалога (время);
- задавать нужные вопросы/сообщать запрашиваемую информацию;
- не бояться попросить объяснения, если непонятны какие-либо слова;
- внимательно выслушивать все ответы и пояснения собеседника;
- решить все коммуникативные задачи, изложенные в задании;
- использовать разговорные формулы и клише;
- использовать лексику и грамматику, соответствующие коммуникативной задаче и сложности задания.

Впрочем, экзаменуемым не всегда удаётся следовать рекомендациям, так как время, которое выделяется на подготовку (10 минут) не хватает для полной подготовки 2 частей. Так же учащийся испытывает затруднения с проявлением полного спектра знаний по 2 заданиям во время ответа по причине нехватки времени (3 минуты и 3 минуты).

Рекомендации для учителей:

1. Знакомить учащихся с форматом заданий.
2. Тренировать учащихся в выполнении разных видов устных заданий.
3. Приучать учащихся внимательно читать задание и выделять ключевые вопросы, которые должны быть отражены в ответе.
4. Формировать умение планировать работу в соответствии с поставленной задачей.
5. Объяснять, что прямое цитирование формулировки задания недопустимо.
6. Приучать к логическому построению высказывания.
7. Уделять внимание употреблению средств логической связи.

8. Уделять внимание правильной выстроенной аргументации.
9. Привлекать внимание к тем правилам произношения, на которые чаще всего допускаются ошибки.
10. Тренировать умение обратной связи.
11. Следует приучать учащихся соблюдать хронометраж при выполнении всех разделов экзаменационной работы:
 - «Аудирование» – 30 минут;
 - «Чтение» – 30 минут;
 - «Грамматика и лексика» – 30 минут;
 - «Письмо» – 30 минут;
 - «Говорение»- 6 минут.

3. КАЧЕСТВО РАБОТЫ ЧЛЕНОВ ПРЕДМЕТНОЙ КОМИССИИ ПО ФРАНЦУЗСКОМУ ЯЗЫКУ

В марте-апреле 2014 года в Центре французского языка при Региональном центре оценке качества образования и информационных технологий проводились курсы по подготовке экспертов по французскому языку. Было обучено 27 экспертов, которые удачно сдали 2 контрольные работы и итоговый зачет.

В 2014 году для проверки работ в основной день экзамена было зарегистрировано 27 экспертов. В проверке участвовал 27 эксперт (100%).

Представляется целесообразным регламентировать время над проверкой работы.

4. СВЕДЕНИЯ О РАБОТЕ КОНФЛИКТНОЙ КОМИССИИ

Апелляций не было, поэтому сведения о работе конфликтной комиссии отсутствуют.

5. ОСНОВНЫЕ ИТОГИ ПРОВЕДЕНИЯ ГИА ПО ФРАНЦУЗСКОМУ ЯЗЫКУ В 2014 ГОДУ

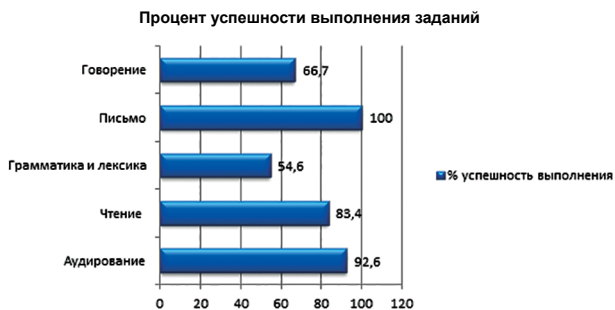
1. Почти все участники ГИА 2014 года по французскому языку в Санкт-Петербурге получили баллы выше порогового уровня.

2. Средний балл выполнения экзаменационной работы составил 3,78, что говорит о соответствии КИМов ГИА по французскому языку среднему уровню сложности.

3. КИМы ГИА по французскому языку в основном проверяют тот спектр умений и навыков, которые были определены спецификацией

ГИА 2014 г. по иностранным языкам, и соответствуют требованиям обязательного минимума содержания основного общего образования.

Диаграмма



4. Статистический анализ выполнения экзаменационной работы свидетельствует о том, что участники экзамена 2014 года, продемонстрировали наибольшую сформированность умений при выполнении заданий раздела «Письмо» (100% успешности). В разделах «Аудирование» и «Чтение» процент успешности составляет 92,6% и 83,4% соответственно.

5. Значительно большую трудность для учащейся представляли задания раздела «Говорение» (66,7%) и «Грамматика и лексика» (52,72%). Для многих участников экзамена известную трудность представляли задания на комбинированный диалог.

6. В связи с тем, что при проверке ряда работ, очевидно, что учащиеся не имеют навыка в выполнении заданий в формате ГИА, было бы разумно рекомендовать администрациям образовательных учреждений привлекать к работе в последних классах второй степени только тех учителей, которые владеют методикой подготовки к ГИА.

**РЕЗУЛЬТАТЫ
ОСНОВНОГО ГОСУДАРСТВЕННОГО ЭКЗАМЕНА
ПО ФРАНЦУЗСКОМУ ЯЗЫКУ
В 2014 ГОДУ В САНКТ-ПЕТЕРБУРГЕ**

Материалы издаются в авторской редакции.

Компьютерная верстка – Розова М.В.

Подписано в печать 01.09.2014. Формат 60x90 1/16

Гарнитура Times, Arial. Усл.печ.л. 1,6. Тираж 100 экз. Зак. 160/7.

Издано в ГБОУ ДПО ЦПКС СПб “Региональный центр оценки качества образования и информационных технологий”

190068, Санкт-Петербург, Вознесенский пр., 34, лит. А